Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1165/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 19ης Μαΐου 1998
περί βραχυπροθέσμων στατιστικών

(ΕΕ L 162 της 5.6.1998, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 2003	L 284	1	31.10.2003

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1165/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Μαΐου 1998

περί βραχυπροθέσμων στατιστικών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 213,

το σχέδιο κανονισμού που υπέβαλε η Επιτροπή ([1]),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ([2]),

τη γνώμη τητς Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([3]),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ινστιτούτου ([4]),

(1) ότι η οδηγία 72/211/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1972, περί οργανώσεως συντονισμένων στατιστικών ερευνών στη βιομηχανία και στη βιοτεχνία ([5]) και η οδηγία 78/166/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1978, περί της καθιερώσεως συντονισμένων στατιστικών που αφορούν την οικονομική συγκυρία για την κατασκευή οικοδομών και έργων πολιτικού μηχανικού ([6]), που είχαν ως στόχο να εξασφαλίσουν τη συνοχή των στατιστικών πληροφοριών, δεν προσαρμόστηκαν στις οικονομικές και τεχνικές αλλαγές·

(2) ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει στο μεταξύ σημειώσει περαιτέρω πρόοδο στον τομέα της ολικλήρωσης· ότι οι νέες πολιτικές και κατευθυντήριες γραμμές στους τομείς της οικονομίας, του ανταγωνισμού, των κοινωνικών υποθέσεων, του περιβάλλοντος και των επιχειρήσεων απαιτούν πρωτοβουλίες και αποφάσεις βασισμένες σε έγκυρα στατιστικά στοιχεία· ότι οι πληροφορίες που παρέχονται δυνάμει της υφιστάμενης κοινοτικής νομοθεσίας ή διατίθενται στα κράτη μέλη είναι μερικώς ακατάλληλες ή ανεπαρκώς συγκρίσιμες ώστε να μπορέσουν να αποτελέσουν αξιόπιστη βάση για τις εργασίες των Κοινοτήτων·

(3) ότι η μελλοντική Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα χρειάζεται ταχείς βραχυπρόθεσμους δείκτες για να αξιολογεί την οικονομική εξέλιξη στα κράτη μέλη στο πλαίσιο της ενιαίας ευρωπαϊκής νομισματικής πολιτικής·

(4) ότι για την ικανοποίηση των αναγκών πληροφόρησης της Κοινότητας σχετικά με την οικονομική σύγκλιση είναι αναγκαία η τυποποίηση·

(5) ότι είναι απαραίτητη η ταχεία διάθεση αξιόπιστων στατιστικών στοιχείων τα οποία επιτρέπουν την ανάλυση της οικονομικής εξέλιξης κάθε κράτους μέλους της Ένωσης στο πλαίσιο της οικονομικής της πολιτικής·

(6) ότι οι επιχειρήσεις, καθώς και οι επαγγελματικές ενώσεις τους, χρειάζονται τέτοιες πληροφορίες για να μπορέσουν να κατανοήσουν την αντίστοιχη αγορά και να συγκρίνουν τις δραστηριότητες και τις επιδόσεις τους, τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο·

(7) ότι η κατάρτιση εθνικών λογαριασμών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου, της 25ης

([1]) ΕΕ C 267 της 3. 9. 1997, σ. 1.
([2]) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 20 Φεβρουαρίου 1998 (ΕΕ C 80 της 16. 3. 1998).
([3]) ΕΕ C 19 της 21. 1. 1998, σ. 125.
([4]) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 11 Σεπτεμβρίου 1997 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
([5]) ΕΕ L 128 της 3. 6. 1972, σ. 28.
([6]) ΕΕ L 52 της 23. 2. 1978, σ. 17.

▼B

Ιουνίου 1996 περί του ευρωπαϊκού συστήματος εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της κοινότητας [1] (ΕΣΟΛ 95) απαιτεί να αναπτυχθούν συγκρίσιμες, πλήρεις και αξιόπιστες στατιστικές πηγές·

(8) ότι στην απόφαση 92/326/ΕΟΚ [2] για τη θέσπιση διετούς προγράμματος (1992-1993) για την ανάπτυξη ευρωπαϊκών στατιστικών στον τομέα των υπηρεσιών, το Συμβούλιο υιοθέτησε ένα διετές πρόγραμμα (1992-1993) για την ανάπτυξη των ευρωπαϊκών στατιστικών για τις υπηρεσίες· ότι το πρόγραμμα περιλαμβάνει την κατάρτιση εναρμονισμένων στατιστικών σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά το διανεμητικό εμπόριο·

(9) ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η δημιουργία κοινών στατιστικών προτύπων που θα επιτρέπουν την παραγωγή εναρμονισμένων στατιστικών στοιχείων είναι μια δράση που μπορεί να πραγματοποιηθεί αποτελεσματικά μόνο σε κοινοτικό επίπεδο και ότι θα εφαρμοστούν σε κάθε κράτος μέλος, από τους οργανισμούς και τις υπηεσίες που έχουν αναλάβει την κατάρτιση επίσημων στατιστικών·

(10) ότι η καλύτερη μέθοδος αξιολόγησης του οικονομικού κύκλου συνίσταται στην εκπόνηση στατιστικών σύμφωνα με κοινές μεθοδολογικές αρχές και κοινούς ορισμούς των χαρακτηριστικών· ότι μόνο από τη συντονισμένη εκπόνηση στατιστικών μπορούν να προκύψουν εναρμονισμένα αποτελέσματα με την αξιοπιστία, την ταχύτητα, την ευελιξία και το επίπεδο λεπτομέρειας που απαιτούνται για την ικανοποίηση των αναγκών της Επιτροπής και των επιχειρήσεων·

(11) ότι η εποχιακή διόρθωση και ο υπολογισμός σειρών κυκλικών τάσεων για τα εθνικά στατιστικά στοιχεία μπορεί να εκτελεστεί καλύτερα από τις εθνικές στατιστικές αρχές· ότι με τη διαβίβαση στην Επιτροπή (Eurostat) εποχιακά διορθωμένων στατιστικών στοιχείων και σειρών κυκλικών τάσεων θα βελτιωθεί η συνοχή μεταξύ στοιχείων που κυκλοφορούν σε εθνικό επίπεδο και στοιχείων που κυκλοφορούν διεθνώς·

(12) ότι οι «μονάδες οικονομικής δραστηριότητας» (ΚΑU) αντιστοιχούν σε μία ή περισσότερες επιχειρησιακές υποδιαιρέσεις μιας επιχείρησης· ότι για να μπορεί να παρατηρηθεί μία ΚΑU, το σύστημα πληροφοριών της επιχείρησης πρέπει να είναι σε θέση ν' αναφέρει ή να υπολογίζει για κάθε ΚΑU τουλάχιστον την αξία της παραγωγής, την ενδιάμεση κατανάλωση, το κόστος προσωπικού, το πλεόνασμα χρήσεως, την απασχόληση και τον ακαθάριστο σχηματισμό πάγιου κεφαλαίου· ότι οι ΚΑU που εμπίπτουν σε μια συγκεκριμένη επιγραφή της στατιστικής κατάταξης των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (NACE Αναθ. 1) μπορούν να παράγουν και προϊόντα εκτός της ομοιογενούς ομάδας, λόγω συνδεδεμένων δευτερευουσών δραστηριοτήτων που δεν προσδιορίζονται ξεχωριστά στα διαθέσιμα λογιστικά έγγραφα· ότι επιχείρηση και ΚΑU ταυτίζονται όταν αποδεικνύεται αδύνατο για μια επιχείρηση ν' αναφέρει ή να υπολογίσει στοιχεία για όλες τις αναφερόμενες στην παράγραφο αυτή μεταβλητές για μία ή περισσότερες επιχειρησιακές υποδιαιρέσεις·

(13) ότι η ποιότητα των στατιστικών στοιχείων που καταρτίζονται στο πλαίσιο του κοινοτικού συστήματος πρέπει να είναι ικανοποιητική και ότι η ποιότητα αυτή, καθώς και η συνακόλουθη επιβάρυνση, πρέπει να είναι συγκρίσιμη από το ένα κράτος μέλος στο άλλο· ότι, ως εκ τούτου, είναι

[1] ΕΕ L 310 της 30. 11. 1996, σ. 1.
[2] ΕΕ L 179 της 1. 7. 1992, σ. 131.

▼B

αναγκαίο να καθοριστούν από κοινού τα κριτήρια που επιτρέπουν την ικανοποίηση των απαιτήσεων αυτών· ότι οι βραχυχρόνιες στατιστικές πρέπει να είναι συμβατές με τα αποτελέσματα που διαβιβάζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων [1]·

(14) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, για τις κοινοτικές στατιστικές [2], αποτελεί το πλαίσιο αναφοράς για τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, ιδίως δε για εκείνες που διέπουν την πρόσβαση σε διοικητικές πηγές δεδομένων και το στατιστικό απόρρητο·

(15) ότι είναι απαραίτητο να απλουστευθούν οι διοικητικές διαδικασίες για τις επιχειρήσεις, ιδίως τις μικρές, και να προωθηθούν νέες τεχνικές συλλογής στοιχείων και κατάρτισης στατιστικών· ότι η χρήση των υφιστάμενων διοικητικών στοιχείων για στατιστικούς σκοπούς είναι ένα από τα μέσα μείωσης της επιβάρυνσης των επιχειρήσεων· ότι εφόσον είναι αναγκαία η άμεση συλλογή στοιχείων από επιχειρήσεις για την κατάρτιση στατιστικών, οι χρησιμοποιούμενες μέθοδοι και τεχνικές πρέπει να εξασφαλίζουν αξιόπιστα και επίκαιρα στοιχεία, χωρίς ωστόσο να συνεπάγονται για τα ενδιαφερόμενα μέρη, ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, επιβάρυνση δυσανάλογη με τα αποτελέσματα τα οποία ευλόγως αναμένουν οι χρήστες των εν λόγω στατιστικών·

(16) ότι είναι απαραίτητη η ύπαρξη κοινού νομικού πλαισίου για τις στατιστικές επιχειρήσεων όσον αφορά όλες τις δραστηριότητες και όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τους οποίους δεν έχουν ακόμη αναπτυχθεί στατιστικές· ότι το πεδίο των στατιστικών στοιχείων που πρέπει να καταρτιστούν μπορεί να οριστεί με αναφορά στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, για τις στατιστικές μονάδες παρατήρησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [3], και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1990, σχετικά με τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (NACE Αναθ. 1) [4]·

(17) ότι προκειμένου να διασαφηνιστούν περαιτέρω οι κανόνες για τη συλλογή και τη στατιστική επεξεργασία των στοιχείων και για την επεξεργασία και διαβίβαση των μεταβλητών είναι αναγκαίο να δοθεί στην Επιτροπή, επικουρούμενη από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος που έχει συσταθεί με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου [5], η εξουσία να θεσπίζει μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού·

(18) ότι ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ,

---

[1] ΕΕ L 14 της 17. 1. 1997, σ. 1.
[2] ΕΕ L 52 της 22. 2. 1997, σ. 1.
[3] ΕΕ L 76 της 30. 3. 1993, σ. 1.
[4] ΕΕ L 293 της 24. 10. 1990, σ. 1. κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 761/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 83 της 3. 4. 1993, σ. 1).
[5] ΕΕ L 181 της 28. 6. 1989, σ. 47.

▼B

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Γενικοί στόχοι

1. Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η θέσπιση ενός κοινού πλαισίου για την παραγωγή βραχυχρόνιων κοινοτικών στατιστικών του οικονομικού κύκλου.

2. Οι στατιστικές περιλαμβάνουν τις απαραίτητες πληροφορίες (μεταβλητές) για τη δημιουργία μιας ομοιόμορφης βάσης ανάλυσης της βραχυπρόθεσμης εξέλιξης της προσφοράς και της ζήτησης, των συντελεστών παραγωγής και των τιμών.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλες τις οικονομικές δραστηριότητες που απαριθμούνται στους τίτλους Γ έως Κ και Μ έως Ξ της στατιστικής ονοματολογίας των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (NACE Αναθ. 1) όπως διαλαμβάνεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90.

2. Οι στατιστικές μονάδες των κατηγοριών που περιλαμβάνονται στο μέρος Ι του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 και οι οποίες ταξινομούνται σε μια από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Ο τρόπος χρήσης επιμέρους μονάδων για την εκπόνηση στατιστικών προσδιορίζεται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Παραρτήματα

1. Οι ειδικές απαιτήσεις για τις μεταβλητές περιγράφονται στα παραρτήματα.

2. Σε κάθε παράρτημα περιλαμβάνονται οι ακόλουθες πληροφορίες, όπου απαιτούνται:

α) οι συγκεκριμένες δραστηριότητες για τις οποίες πρόκειται να καταρτιστούν στατιστικές·

β) τα είδη στατιστικών μονάδων που θα χρησιμοποιηθούν για την κατάρτιση των στατιστικών·

γ) οι κατάλογοι μεταβλητών·

δ) η μορφή των μεταβλητών·

ε) η περίοδος αναφοράς των μεταβλητών·

στ) το επίπεδο λεπτομέρειας των μεταβλητών·

ζ) οι προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων·

η) ο κατάλογος προαιρετικών πιλοτικών μελετών·

θ) η πρώτη περίοδος αναφοράς·

ι) η διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που μπορεί να παραχωρηθεί.

Άρθρο 4

Συλλογή στοιχείων

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα στοιχεία για την κατάρτιση των μεταβλητών που απαριθμούνται στο παράρτημα.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν τα απαραίτητα στοιχεία χρησιμοποιώντας συνδυασμό των διαφόρων πηγών που

▼B

προσδιορίζονται παρακάτω και εφαρμόζοντας την αρχή της διοικητικής απλούστευσης:

α) υποχρεωτικές έρευνες: οι νομικές μονάδες, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 696/93, στις οποίες ανήκουν ή από τις οποίες αποτελούνται οι στατιστικές μονάδες που χρησιμοποιούν τα κράτη μέλη, υποχρεούνται να παρέχουν ακριβείς και πλήρεις πληροφορίες·

β) άλλες κατάλληλες πηγέες, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών δεδομένων·

γ) κατάλληλες διαδικασίες στατιστικής εκτίμησης.

3. Τα κράτη μέλη, και η Επιτροπή, ενεργώντας στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιοτήτων, προωθούν τις προϋποθέσεις για ευρύτερη χρήση της ηλεκτρονικής συλλογής και αυτόματης επεξεργασίας των στοιχείων.

Άρθρο 5

Περιοδικότητα

Όλες οι μεταβλητές παράγονται σε βάση μικρότερη της ετησίας. Η συχνότητα κάθε μεταβλητής ορίζεται στα παραρτήματα.

Άρθρο 6

Επίπεδο λεπτομέρειας

Οι μεταβλητές πρέπει να παράγονται σύμφωνα με τις επικρατούσες ταξινομήσεις, στο επίπεδο λεπτομέρειας που ορίζεται στα παραρτήματα.

Άρθρο 7

Επεξεργασία

Τα κράτη μέλη επεξεργάζονται τα πλήρη στοιχεία που έχουν συγκεντρώσει σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 για τη δημιουργία συγκρίσιμων μεταβλητών σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στα παραρτήματα. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη τις κατευθύνσεις που περιλαμβάνονται στο συμβουλευτικό μεθοδολογικό εγχειρίδιο το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 12.

Άρθρο 8

Διαβίβαση

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τις μεταβλητές που αναφέρονται στο άρθρο 7, συμπεριλαμβανομένων των εμπιστευτικών στοιχείων, με ηλεκτρονικά ή άλλα ενδεδειγμένα μέσα, εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στα παραρτήματα και οι οποίες δεν υπερβαίνουν τους 6 μήνες από τη λήξη της περιόδου αναφοράς. Σε κάθε περίπτωση, οι μεταβλητές διαβιβάζονται στην Επιτροπή (Eurostat) το αργότερο την ημέρα που τις δημοσιεύει η εθνική αρχή.

Άρθρο 9

Μεταχείριση εμπιστευτικών στοιχείων

Η μεταχείριση των εμπιστευτικών στοιχείων και η κατά το άρθρο 8 διαβίβαση αυτών γίνεται σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις περί στατιστικού απορρήτου.

Άρθρο 10

Ποιότητα

1. Τα κράτη μέλη εγγυώνται ότι οι διαβιβαζόμενες μεταβλητές αντικατοπτρίζουν τον πληθυσμό των μονάδων. Για το σκοπό αυτό, τα στοιχεία που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 4

▼B

παράγραφος 2 πρέπει να καλύπτουν επαρκή αριθμό μονάδων ώστε να εξασφαλίζεται ικανοποιητική αντιπροσωπευτικότητα.

2. Η ποιότητα των μεταβλητών μετράται από κάθε κράτος μέλος με βάση κοινά κριτήρια.

3. Η ποιότητα των μεταβλητών πρέπει να ελέγχεται τακτικά, διά συγκρίσεως με άλλες στατιστικές πληροφορίες. Επιπλέον, πρέπει να ελέγχεται και η εσωτερική τους συνοχή.

4. Πρέπει να γίνεται αξιολόγηση ποιότητας διά συγκρίσεως του οφέλους εκ της διαθεσιμότητας των στοιχείων με το κόστος της συλλογής τους και την επιβάρυνση που συνιστά για τις επιχειρήσεις, ιδίως τις μικρές. Για την αξιολόγηση αυτή τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, όταν τους το ζητεί, τις αναγκαίες πληροφορίες.

Άρθρο 11

Αλλαγή στάθμισης και έτους βάσης

1. Τα κράτη μέλη αναπροσαρμόζουν όπου χρειάζεται το σταθμιστικό σύστημα των σύνθετων δεικτών τουλάχιστον κάθε πενταετία. Οι συντελεστές που χρησιμοποιούνται στα αναπροσαρμοσμένα σταθμιστικά συστήματα διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός τριών ετών μετά τη λήξη του εν λόγω νέου έτους βάσης.

2. Κάθε πέντε έτη, τα κράτη μέλη αλλάζουν τη βάση των μεταβλητών, χρησιμοποιώντας ως έτη βάσης τα έτη που λήγουν σε 0 ή σε 5. Η προσαρμογή όλων των δεικτών στο νέο έτος βάσης πρέπει να πραγματοποιείται εντός τριών ετών μετά τη λήξη του.

Άρθρο 12

Μεθοδολογικό εγχειρίδιο

1. Αφού συμβουλευτεί την επιτροπή στατιστικού προγράμματος, η Επιτροπή εκδίδει συμβουλευτικό μεθοδολογικό εγχειρίδιο, το οποίο εξηγεί τους κανόνες που εκτίθενται στα παραρτήματα και περιλαμβάνει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις βραχυπρόθεσμες στατιστικές.

2. Το εγχειρίδιο αυτό αναθεωρείται σε τακτά διαστήματα.

Άρθρο 13

Μεταβατική περίοδος και παρεκκλίσεις

1. Μπορεί να παραχωρηθούν μεταβατικές περίοδοι διαρκείας, μέχρι πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Κατά τη διάρκεια των μεταβατικών περιόδων, η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του κανονισμού, εφόσον τα εθνικά στατιστικά συστήματα χρειάζονται σημαντικές προσαρμογές.

Άρθρο 14

Εκθέσεις

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, ύστερα από αίτησή της, κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού στα κράτη μέλη.

2. Μέσα σε τρία τουλάχιστον έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού και, στη συνέχεια, κάθε τρία έτη, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τις στατιστικές που καταρτίστηκαν σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως δε σχετικά με το εύρος τους, την ποιότητά τους και την επιβάρυνση που δημιούργησαν στις επιχειρήσεις.

▼B

Άρθρο 15

Συντονισμός στα κράτη μέλη

Σε κάθε κράτος μέλος μια εθνική αρχή θα συντονίζει

1. τη διαβίβαση των μεταβλητών (άρθρο 8)·

2. τη μέτρηση της ποιότητας (άρθρο 10)·

3. τη διαβίβαση των σχετικών στοιχείων (άρθρο 14 παράγραφος 1).

Άρθρο 16

Πιλοτικές μελέτες

1. Η Επιτροπή εγκαθιδρύει, με τη διαδικασία του άρθρου 18, μια σειρά εθελοντικών πιλοτικών μελετών που πρέπει να διεξαχθούν από τα κράτη μέλη. Οι μελέτες αυτές προσδιορίζονται στα παραρτήματα.

2. Οι πιλοτικές αυτές μελέτες εκτελούνται για να αξιολογηθεί αν είναι σκόπιμο και εφικτό να ληφθούν στοιχεία, συνεκτιμώντας τα οφέλη της διαθεσιμότητας των στοιχείων σε σχέση με το κόστος της συλλογής τους και τη συνακόλουθη επιβάρυνση για τις επιχειρήσεις.

3. Η Επιτροπή ενημερώνει το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα των πιλοτικών μελετών.

Άρθρο 17

Εφαρμογή

Η Επιτροπή αποφασίζει, με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18, τα μέτρα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων προσαρμογής στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις που αφορούν τη συλλογή και τη στατιστική επεξεργασία των στοιχείων και τη διαβίβαση των μεταβλητών. Στο έργο αυτό λαμβάνεται υπόψη η αρχή ότι τα οφέλη του μέτρου πρέπει να υπερτερούν του κόστους του και να μη συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση σημαντικών πρόσθετων πόρων από τα κράτη μέλη ή από τις επιχειρήσεις σε σύγκριση με τις αρχικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Ειδικότερα, τα μέτρα εφαρμογής του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνουν:

α) τη χρησιμοποίηση συγκεκριμένων μονάδων (άρθρο 2)·

β) την ενημέρωση του καταλόγου των μεταβλητών (άρθρο 3)·

γ) τους ορισμούς και τις κατάλληλες μορφές των μεταβλητών που διαβιβάζονται (άρθρο 3)·

δ) τη συχνότητα κατάρτισης στατιστικών (άρθρο 5)·

ε) τα επίπεδα ανάλυσης και ομαδοποίησης των μεταβλητών (άρθρο 6)·

στ) τις προθεσμίες διαβίβασης (άρθρο 8)·

ζ) τα κριτήρια για τη μέτρηση της ποιότητας (άρθρο 10)·

η) τις μεταβατικές περιόδους και τις παρεκκλίσεις που χορηγούνται κατά τη μεταβατική περίοδο (άρθρο 13)·

θ) τη θεσμοθέτηση των πιλοτικών μελετών (άρθρο 16).

▼M1

Άρθρο 18

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του στατιστικού προγράμματος, η οποία εφεξής αποκαλείται «επιτροπή».

▼**M1**

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ [1], τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται από το άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

▼**B**

Άρθρο 19

Καταργητική διάταξη

Οι οδηγίες 72/211/ΕΟΚ και 78/166/ΕΟΚ καταργούνται.

Άρθρο 20

Θέση σε ισχύ

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

[1] Απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23).

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

α) **Πεδίο εφαρμογής**

Το παράρτημα αυτό εφαρμόζεται σε όλες τις δραστηριότητες που απαριθμούνται στους τίτλους Γ έως Ε της NACE Αναθ. 1.

β) **Μονάδα παρατήρησης**

1. Η μονάδα παρατήρησης για όλες τις μεταβλητές αυτού του παραρτήματος είναι η μονάδα οικονομικής δραστηριότητας, εκτός αν άλλως ορίζεται στο σημείο 2 ή αποφασιστεί με τη διαδικασία του σημείου 3.

2. Στην περίπτωση επιχειρήσεων που απασχολούν λίγα άτομα σε δευτερεύουσες δραστηριότητες, μπορεί να χρησιμοποιείται η τοπική μονάδα ή η επιχείρηση ως μονάδα παρατήρησης.

3. Η χρησιμοποίηση άλλων μονάδων παρατήρησης μπορεί να αποφασιστεί με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18.

γ) **Κατάλογος μεταβλητών**

1. Οι στατιστικές αυτού του παραρτήματος περιλαμβάνουν τις ακόλουθες μεταβλητές:

Μεταβλητή	Ονομασία
110	Παραγωγή
120	Κύκλος εργασιών
121	Εγχώριος κύκλος εγρασιών
122	Κύκλος εργασιών εξωτερικού
130	Νέες παραγγελίες
131	Νέες παραγγελίες από την εγχώρια αγορά
132	Νέες παραγγελίες από αγορές εξωτερικού
210	Αριθμός απασχολουμένων ατόμων
220	Εργασθείσες ώρες
230	Μεικτοί μισθοί και ημερομίσθια
310	Τιμές παραγωγού (προαιρετικά)
311	Τιμές παραγωγού για την εγχώρια αγορά
312	Τιμές παραγωγού για το εξωτερικό

2. Ως προσεγγιστικό υποκατάστατο της μεταβλητής 312 (τιμές παραγωγού για το εξωτερικό) μπορεί να παράγεται η μεταβλητή 313 (δείκτης μοναδιαίας αξίας), αλλά μόνον εάν η πρώτη μεταβλητή δεν είναι διαθέσιμη.

3. Αρχίζοντας από την αρχή της πρώτης περιόδου αναφοράς, αντί πληροφοριών για τις νέες παραγγελίες (αριθ. 130, 131, 132) μπορεί να διαβιβάζεται εναλλακτικά προσεγγιστικός προγνωστικός δείκτης, ο οποίος μπορεί να υπολογίζεται από στοιχεία στατιστικής επισκόπησης της γνώμης της αγοράς. Η προσεγγιστική αυτή εκτίμηση επιτρέπεται επί 5 έτη αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός. Η περίοδος αυτή παρατείνεται επί έως 5 ακόμη έτη εκτός αν αποφαστιστεί άλλως με τη διαδικασία του άρθρου 18.

4. Αρχίζοντας από την αρχή της πρώτης περιόδου αναφοράς, αντί πληροφοριών για τον αριθμό απασχολούμενων ατόμων (αριθ. 210) μπορεί να διαβιβάζεται προσεγγιστικά ο αριθμός υπαλλήλων (αριθ. 211). Η προσεγγιστική αυτή εκτίμηση επιτρέπεται επί 5 έτη αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός. Η περίοδος αυτή παρατείνεται επί έως 5 ακόμη έτη εκτός αν αποφασιστεί άλλως με τη διαδικασία του άρθρου 18.

5. Ο όρος «εγχώριος» αναφέρεται στην εδαφική επικράτεια του οικείου κράτους μέλους.

▼B

6. Οι πληροφορίες περί ποαραγωγής (αριθ. 110) δεν απαιτούνται για το τμήμα 41 και την ομάδα 40.3 της NACE Αναθ. 1.

7. Οι πληροφορίες περί κύκλου εργασιών (αριθ. 120, 121, 122) δεν απαιτούνται για τον τίτλο Ε της NACE Αναθ. 1.

8. Οι πληροφορίες σχετικά με τις παραγγελίες (αριθ. 130, 131, 132) απαιτούνται μόνο για τα ακόλουθα τμήματα της NACE Αναθ. 1: 17, 18, 21, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 και 35. Αυτή η απαρίθμηση τμημάτων NACE μπορεί να τροποποιηθεί εντός τριών ετών αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός με τη διαδικασία του άρθρου 18.

9. Οι πληροφορίες σχετικά με τις τιμές παραγωγού ή το δείκτη μοναδιαίας αξίας (αριθ. 310, 311, 312 ή 313) δεν απαιτούνται για τις ακόλουθες ομάδες της NACE Αναθ. 1: 12.0, 22.1, 23.3, 29.6, 35.1 και 35.3. Αυτή η απαρίθμηση ομάδων NACE μπορεί να τροποποιηθεί εντός τριών ετών αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός με τη διαδικασία του άρθρου 18.

δ) **Μορφή**

1. Όλες οι μεταβλητές πλην της παραγωγής (αριθ. 110) πρέπει να διαβιβάζονται σε αδιόρθωτη μορφή.

2. Η μεταβλητή «παραγωγή» (αριθ. 110) πρέπει να διαβιβάζεται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ηερών.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να διαβιβάζουν τις μεταβλητές με εποχιακή διόρθωση, καθώς επίσης και υπό μορφή κυκλικών τάσεων. Η Επιτροπή (Eurostat) μπορεί να παράγει εποχιακά διορθωμένες και κυκλοτασικές σειρές γι' αυτές τις μεταβλητές, αλλά μόνον εάν δεν γίνεται διαβίβαση υπ' αυτές τις μορφές.

4. Οι μεταβλητές αριθ. 110, 310, 311, 312 και 313 πρέπει να διαβιβάζονται υπό μορφή δεικτών. Όλες οι άλλες μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται είτε με τη μορφή δεικτών είτε με τη μορφή απόλυτων αριθμών.

ε) **Περίοδος αναφοράς**

Ισχύουν οι εξής περίοδοι αναφοράς:

Μεταβλητή	Περίοδος αναφοράς
110	μήνας
120	μήνας
121	μήνας
122	μήνας
130	μήνας
131	μήνας
132	μήνας
210	τουλάχιστον τρίμηνο
220	τουλάχιστον τρίμηνο
230	τουλάχιστον τρίμηνο
310	μήνας
311	μήνας
312 ή 313	μήνας

στ) **Επίπεδο λεπτομέρειας**

1. Όλες οι μεταβλητές διαβιβάζονται στο διψήφιο επίπεδο της NACE Αναθ. 1.

2. Πέραν αυτού, για τον τίτλο Δ της NACE Αναθ. 1, ο δείκτης παραγωγής (αριθ. 110) και ο δείκτης τιμών παραγωγού (αριθ. 310, 311, 312 ή 313) πρέπει να διαβιβάζονται και στο τριψήφιο και τετραψήφιο επίπεδο της NACE Αναθ. 1. Οι διαβιβαζόμενες στο τριψήφιο και τετραψήφιο επίπεδο μεταβλητές πρέπει ν' αντιπροσωπεύουν για κάθε κράτος μέλος το 90 % τουλάχιστον της προστιθέμενης αξίας του τίτλου Δ της NACE Αναθ. 1 σ' ένα δεδο-

▼B

μένο έτος βάσης· δεν χρειάζεται όμως να διαβιβάζονται τόσο λεπτομερώς από εκείνα τα κράτη μέλη των οποίων η συνολική προστιθέμενη αξία στον τίτλο Δ της NACE Αναθ. 1 για ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λοιγότερο του 5 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Οι μεταβλητές που διαβιβάζονται στο τριψήφιο και τετραψήφιο επίπεδο της NACE Αναθ. 1 χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ομαδοποιημένων δεικτών στα ίδια επίπεδα για την όλη Κοινότητα και για την ομάδα των κρατών μελών που συμμετέχουν στο ενιαίο νόμισμα. Οι δείκτες αυτοί μπορούν να δοθούν και σε τριψήφιο και τετραψήφιο επίπεδο για τα επί μέρους κράτη μέλη και για άλλες ομάδες κρατών μελών, όταν τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη έχουν δηλώσει ότι η ποιότητα των στοιχείων είναι επαρκής.

4. Πέραν τούτων, όλες οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται για μεγάλες ομάδες βιομηχανικών κλάδων των οποίων ο ορισμός (σε σχέση με τις δραστηριότητες της NACE Αναθ. 1) αποφασίζεται με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18.

ζ) **Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων**

1. Οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται μέσα στις ακόλουθες προθεσμίες μετά το τέλος της περιόδου αναφοράς:

Μεταβλητή	Προθεσμίες
110	1 μήνας και 15 ημερολογιακές ημέρες
120	2 μήνες
121	2 μήνες
122	2 μήνες
130	1 μήνας και 20 ημερολογιακές ημέρες
131	1 μήνας και 20 ημερολογιακές ημέρες
132	1 μήνας και 20 ημερολογιακές ημέρες
210	3 μήνες
220	3 μήνες
230	3 μήνες
310	1 μήνας και 15 ημερολογιακές ημέρες
311	1 μήνας και 5 ημερολογιακές ημέρες
312	1 μήνας και 5 ημερολογιακές ημέρες
313	1 μήνας και 15 ημερολογιακές ημέρες

2. Η προθεσμία μπορεί να παραταθεί έως 15 ημερολογικές ημέρες για εκείνα τα κράτη μέλη των οποίων η αντιστοιχούσα στους τίτλους Γ, Δ και Ε της NACE Αναθ. 1 προστιθέμενη αξία αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 3 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σ' ένα δεδομένο έτος βάσης.

η) **Πιλοτικές μελέτες**

Οι προτεραιότητες για τις πιλοτικές μελέτες έχουν ως εξής:

1. αξιολόγηση των δυνατοτήτων εγκαιρότερης διαβίβασης στοιχείων·

2 συλλογή τιμών παραγωγού στην αγορά αλλοδαπής·

3. κατανομή των μεταβλητών για την αγορά αλλοδαπής σε εντός ΟΝΕ, εντός ΕΚ και εκτός ΕΚ·

4. συλλογή βραχυπρόθεσμων πληροφοριών για τη δημιουργία και το κλείσιμο επιχειρήσεων·

5. παραγωγή μηνιαίων πληροφοριών σχετικά με την απασχόληση·

6. συλλογή στοιχείων σχετικά με τα αποθέματα·

7. παροχή πληροφοριών για περισσότερες δραστηριότητες απ' αυτές που απαριθμούνται στο στοιχείο Γ) σημεία 6 έως 9·

8. συλλογή βραχυπρόθεσμων πληροφοριών για τις επενδύσεις·

9. συλλογή στοιχείων σχετικά με το σύνολο των παραγγελιών·

▼B

θ) **Πρώτη περίοδος αναφοράς**

Η πρώτη περίοδος αναφοράς κατά την οποία πρέπει να διαβιβαστούν όλες οι μεταβλητές είναι ο Ιανουάριος του 1998 για τα μηνιαία στοιχεία και το πρώτο τρίμηνο του 1998 για τα τριμηνιαία στοιχεία.

ι) **Μεταβατική περίοδος**

1. Για τις μεταβλητές «παραγωγή» (αριθ. 110), «αριθμός απασχολουμένων ατόμων» και «εργασθείσες ώρες» (αριθ. 210, 220), και «τιμές παραγωγού για την εγχώρια αγορά» (αριθ. 311) μπορεί να παραχωρηθεί, με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος το πολύ τριών ετών αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός. Η μεταβατική περίοδος μπορεί να παραταθεί επί άλλα δύο έτη με τη διαδικασία του άρθρου 18.

2. Για όλες τις άλλες που δεν απαριθμούνται στις παραγράφους 1, 2 και 3, μπορεί να παραχωρηθεί, με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος πέντε ετών το πολύ αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

α) **Πεδίο εφαρμογής**

Αυτό το παράρτημα εφαρμόζεται σε όλες τις δραστηριότητες που απαριθμούνται στον Τίτλο ΣΤ της NACE Αναθ. 1.

β) **Μονάδα παρατήρησης**

1. Η μονάδα παρατήρησης σε αυτό το παράρτημα είναι η μονάδα οικονομικής δραστηριότητας, εκτός αν ορίζεται άλλως στα σημεία 2 ή 3 ή αποφασιστεί άλλως με τη διαδικασία του σημείου 4.

2. Στην περίπτωση επιχειρήσεων που απασχολούν λίγα άτομα σε δευτερεύουσες δραστηριότητες, μπορεί να χρησιμοποιείται η τοπική μονάδα ή η επιχείρηση ως μονάδα παρατήρησης.

3. Όπου συντρέχει η περίπτωση, τα στατιστικά στοιχεία μπορούν να συνάγονται από πληροφορίες παραγόμενες σύμφωνα με την κατάταξη των κατασκευών (CC).

4. Η χρησιμοποίηση άλλων μονάδων παρατήρησης μπορεί να αποφασιστεί με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18.

γ) **Κατάλογος μεταβλητών**

1. Οι στατιστικές αυτού του παραρτήματος περιλαμβάνουν τις ακόλουθες μεταβλητές:

Μεταβλητή	Ονομασία
110	Παραγωγή
115	Κατασκευή οικοδομικών έργων
116	Κατασκευή έργων πολιτικού μηχανικού
130	Νέες παραγγελίες
135	Νέες παραγγελίες για οικοδομές και κατασκευές
136	Νέες παραγγελίες για έργα πολιτικού μηχανικού
210	Αριθμός απασχολουμένων ατόμων
220	Εργασθείσες ώρες
230	Μεικτοί μισθοί και ημερομίσθια
320	Κόστος κατασκευής
321	Κόστος υλικών
322	Κόστος εργασίας
411	Οικοδομικές άδειες: αριθμός κατοικιών
412	Οικοδομικές άδειες: τετραγωνικά μέτρα ωφέλιμης επιφάνειας δαπέδου ή άλλη μονάς μετρήσεως μεγέθους

2. Αρχίζοντας από την αρχή της περιόδου αναφοράς, αντί για πληροφορίες για τις νέες παραγγελίες (αριθ. 130) μπορεί να διαβιβάζεται εναλλακτικά προσεγγιστικός προγνωστικός δείκτης, ο οποίος μπορεί να υπολογίζεται από στοιχεία στατιστικής επισκόπησης της γνώμης της αγοράς. Η προσεγγιστική αυτή εκτίμηση επιτρέπεται επί 5 έτη αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός. Η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 18.

3. Αρχίζοντας από την αρχή της πρώτης περιόδου αναφοράς, αντί για πληροφορίες για τα απασχολούμενα άτομα (αριθ. 210) μπορεί να διαβιβάζεται προσεγγιστικά ο αριθμός υπαλλήλων (αριθ. 211). Η προσεγγιστική αυτή εκτίμηση επιτρέπεται επί 5 έτη αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός. Η περίοδος αυτή παρατείνεται επί έως 5 ακόμη έτη εκτός αν αποφασιστεί άλλως με τη διαδικασία του άρθρου 18.

▼B

4. Οι πληροφορίες σχετικά με τις μεταβλητές που αφορούν τις νέες παραγγελίες (αριθ. 130, 135, 136) μπορούν να υπολογίζονται κατά προσέγγιση βάσει πληροφοριών για τις άδειες οικοδομής. Περαιτέρω προσεγγίσεις γι' αυτές τις μεταβλητές και για άλλες μπορούν να καθοριστούν με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18.

5. Αντί των μεταβλητών «κόστους» (αριθ. 320, 321 και 322) μπορεί να διαβιβάζεται ως προεγγιστική εκτίμηση η μεταβλητή «τιμές παραγωγού» (αριθ. 310), αλλά μόνον εάν η πρώτη μεταβλητή δεν είναι διαθέσιμη.

δ) **Μορφή**

1. Όλες οι μεταβλητές πλην της παραγωγής (αριθ. 110) πρέπει να διαβιβάζονται σε αδιόρθωτη μορφή.

2. Η μεταβλητή «παραγωγή» (αριθ. 110) πρέπει να διαβιβάζεται σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ημερών.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν επιπροσθέτως να διαβιβάζουν τις μεταβλητές με εποχιακή διόρθωση, καθώς επίσης και υπό μορφή κυκλικών τάσεων. Η Επιτροπή (Eurostat) μπορεί να παράγει εποχιακά διορθωμένες και κυκλοτασικές σειρές γι' αυτές τις μεταβλητές, αλλά μόνον εάν δεν γίνεται διαβίβαση υπ' αυτές τις μορφές.

4. Οι μεταβλητές αριθ. 110, 115, 116, 320, 321 και 322 πρέπει να διαβιβάζονται υπό μορφή δεικτών. Οι μεταβλητές αριθ. 411 και 412 πρέπει να διαβιβάζονται με τη μορφή απόλυτων αριθμών. Οι άλλες μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται είτε με τη μορφή δεικτών, είτε με τη μορφή απόλυτων αριθμών.

ε) **Περίοδος αναφοράς**

Για όλες τις μεταβλητές του παρόντος παραρτήματος εφαρμόζεται περίοδος αναφοράς τουλάχιστον τριμήνου.

στ) **Επίπεδο λεπτομέρειας**

1. Οι μεταβλητές αριθ. 110, 130, 210, 220 και 230 πρέπει να διαβιβάζονται τουλάχιστον στο διψήφιο επίπεδο NACE Αναθ. 1.

2. Οι μεταβλητές «νέες παραγγελίες» (αριθ. 130, 135 και 136) απαιτούνται μόνο για τις ομάδες 45.1 και 45.2 της NACE Αναθ. 1.

3. Οι μεταβλητές «κόστος κατασκευής» (αριθ. 320, 321 και 322) παρέχονται υποχρεωτικά μόνο για τις νέες κατοικίες πλην των κοινοβιακών.

4. Η μεταβλητή «αριθμός κατοικιών που καλύπτουν οι οικοδομικές άδειες» (αριθ. 411) καλύπτει μόνο τις νέες κατοικίες (πλην των κοινοβιακών) και πρέπει να διαβιβάζεται αναλελυμένη ως εξής:

   i) μονοκατοικίες·

   ii) κτίρια δύο ή περισσότερων κατοικιών.

5. Η μεταβλητή «οικοδομικές άδειες» (αριθ. 412) καλύπτει μόνο κτίρια και πρέπει να διαβιβάζεται αναλελυμένη ως εξής:

   i) μονοκατοικίες·

   ii) κτίρια δύο ή περισσότερων κατοικιών·

   iii) κτίρια κοινοβιακών κατοικιών·

   iv) κτίρια γραφείων·

   v) άλλα κτίρια.

ζ) **Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων**

1. Οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται μέσα στις ακόλουθες προθεσμίες μετά τη λήξη της περιόδου αναφοράς:

Μεταβλητή	Προθεσμία
110	2 μήνες
115	2 μήνες
116	2 μήνες
130	3 μήνες
135	3 μήνες
136	3 μήνες

▼B

Μεταβλητή	Προθεσμία
210	3 μήνες
220	3 μήνες
230	3 μήνες
320	3 μήνες
321	3 μήνες
322	3 μήνες
411	3 μήνες
412	3 μήνες

2. Η προθεσμία μπορεί να παραταθεί έως 15 ημερολογιακές ημέρες για εκείνα τα κράτη μέλη των οποίων η αντιστοιχούσα στον τίτλο ΣΤ της NACE Αναθ. 1 συνολική προστιθέμενη αξία αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 3 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σ' ένα δεδομένο έτος βάσης.

η) **Πιλοτικές μελέτες**

Οι προτεραιότητες για τις πιλοτικές μελέτες έχουν ως εξής:

1. συλλογή τιμών παραγωγού·
2. κατανομή της παραγωγής (αριθ. 110) σε νέες κατασκευές και σε εργασίες επισκευής και συντήρησης·
3. παροχή στοιχείων σε μηνιαία βάση·
4. διάκριση των μεταβλητών αριθ. 210, 220 και 230 σε κατασκευή κτιρίων και έργων πολιτικού μηχανικού·
5. παροχή κοστολογικών πληροφοριών (αριθ. 320, 321 και 322) για άλλα είδη κατασκευών εκτός από τις κατοικίες, καθώς και για τις εργασίες επισκευής και συντήρησης·
6. διάκριση της κατασκευής οικοδομικών έργων (αριθ. 115) σε κατοικίες και άλλα κτίρια·
7. παροχή βραχυπρόθεσμων πληροφοριών για τις επενδύσεις·
8. παροχή βραχυπρόθεσμων πληροφοριών για τη δημιουργία και το κλείσιμο επιχειρήσεων.

θ) **Πρώτο έτος αναφοράς**

Η πρώτη περίοδος αναφοράς κατά την οποία πρέπει να διαβιβαστούν όλες οι μεταβλητές είναι ο Ιανουάριος του 1998 για τα μηνιαία στοιχεία και το πρώτο τρίμηνο του 1998 για τα τριμηνιαία στοιχεία.

ι) **Μεταβατική περίοδος**

1. Για τις μεταβλητές «παραγωγή» (αριθ. 110) και «αριθμός απασχολουμένων ατόμων» και «εργασθείσες ώρες» (αριθ. 210, 220), μπορεί να παραχωρηθεί, με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος το πολύ τριών ετών αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός. Η μεταβατική περίοδος μπορεί να παραταθεί επί άλλα δύο έτη με τη διαδικασία του άρθρου 18.
2. Για όλες τις άλλες μεταβλητές μπορεί να παραχωρηθεί, με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος πέντε ετών το πολύ αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ

α) **Πεδίο εφαρμογής**

Αυτό το παράρτημα εφαρμόζεται στις δραστηριότητες που απαριθμούνται στο τμήμα 52 της NACE Αναθ. 1.

β) **Μονάδα παρατήρησης**

1. Μονάδα παρατήρησης για όλες τις μεταβλητές του παραρτήματος τούτου είναι η επιχείρηση.
2. Η χρησιμοποίηση και άλλων μονάδων παρατήρησης μπορεί ν' αποφασιστεί με τη διαδικασία του άρθρου 18.

γ) **Κατάλογος μεταβλητών**

1. Οι στατιστικές αυτού του παραρτήματος περιλαμβάνουν τις ακόλουθες μεταβλητές:

Μεταβλητή	Ονομασία
120	Κύκλος εργασιών
210	Αριθμός απασχολουμένων ατόμων
330	Αποπληθωριστής πωλήσεων

2. Αντί για τον αποπληθωριστή πωλήσεων (αριθ. 330) μπορούν να δίνονται πληροφορίες για τον όγκο των πωλήσεων (αριθ. 123).
3. Αρχίζοντας από την αρχή της πρώτης περιόδου αναφοράς, αντί για πληροφορίες για τα απασχολούμενα άτομα (αριθ. 210) μπορεί να διαβιβάζεται προσεγγιστικά ο αριθμός υπαλλήλων (αριθ. 211). Η προσεγγιστική αυτή εκτίμηση επιτρέπεται επί 5 έτη αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός. Η περίοδος αυτή παρατείνεται επί έως 5 ακόμη έτη, εκτός αν αποφασιστεί άλλως με τη διαδικασία του άρθρου 18.

δ) **Μορφή**

1. Όλες οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται σε αδιόρθωτη μορφή.
2. Η μεταβλητή «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) και η μεταβλητή «όγκος των πωλήσεων» (αριθ. 123) πρέπει να διαβιβάζονται και σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ημερών.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν επιπροσθέτως να διαβιβάζουν τις μεταβλητές με εποχιακή διόρθωση, καθώς επίσης και υπό μορφή κυκλικών τάσεων. Η Eurostat μπορεί να παράγει εποχιακά διορθωμένες και κυκλοτασικές σειρές γι' αυτές τις μεταβλητές, αλλά μόνον εάν δεν γίνεται διαβίβαση υπ' αυτές τις μορφές.
4. Όλες οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται είτε με τη μορφή δεικτών είτε με τη μορφή απόλυτων αριθμών.

ε) **Περίοδος αναφοράς**

Εφαρμόζονται οι ακόλουθες περίοδοι αναφοράς:

Μεταβλητή	Περίοδος αναφοράς
120	μήνας
210	τρίμηνο
330 ή 123	μήνας

στ) **Επίπεδο λεπτομέρειας**

1. Οι μεταβλητές «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) και «αποπληθωριστής πωλήσεων» ή «όγκος πωλήσεων» (αριθ. 330/123) πρέπει να διαβιβάζονται με βάση τα επίπεδα λεπτομέρειας που ορίζονται

▼B

στα σημεία 2, 3 και 4. Η μεταβλητή «αριθμός απασχολουμένων ατόμων» (αριθ. 210) πρέπει να διαβιβάζεται με βάση τα επίπεδα λεπτομέρειας που ορίζονται στα σημεία 3 και 4.

2. Αναλυτικό επίπεδο που συνενώνει τάξεις και ομάδες της NACE Αναθ. 1:

τάξη 52.11·

τάξη 52.12·

ομάδα 52.2·

ομάδα 52.3·

άθροισμα των τάξεων 52.41, 52.42 και 52.43·

άθροισμα των τάξεων 52.44, 52.45 και 52.46·

άθροισμα των τάξεων 52.47 και 52.48·

τάξη 52.61.

3. Ομαδοποιημένα επίπεδα που συνενώνουν τάξεις και ομάδες της NACE Αναθ. 1:

άθροισμα της τάξης 52.11 και της ομάδας 52.2·

άθροισμα της τάξης 52.12 και των ομάδων 52.3 έως 52.6·

άθροισμα των ομάδων 52.1 έως 52.6.

4. Τμήμα 52

Τα κράτη μέλη, η προστιθέμενη αξία των οποίων για την ομάδα 52.7 αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 5 % της προστιθέμενης αξίας τους για το τμήμα 52 σε ένα δεδομένο έτος αναφοράς μπορούν να διαβιβάζουν ως προσεγγιστική εκτίμηση του τμήματος 52, το άθροισμα των ομάδων 52.1 έως 52.6.

ζ) **Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων**

1. Οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται μέσα σε προθεσμία 3 μηνών από τη λήξη της περιόδου αναφοράς. Για τις μεταβλητές «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) και «αποπληθωριστής πωλήσεων» ή «όγκος πωλήσεων» (αριθ. 330/123) τα στοιχεία διαβιβάζονται εντός δύο μηνών στα επίπεδα λεπτομέρειας που ορίζονται στα σημεία 3 και 4 του στοιχείου στ).

2. Η προθεσμία μπορεί να είναι μεγαλύτερη κατά ένα το πολύ μήνα για τα κράτη μέλη, η προστιθέμενη αξία των οποίων για το τμήμα 52 σ' ένα δεδομένο έτος αναφοράς αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 3 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

η) **Πιλοτικές μελέτες**

Οι προτεραιότητες των πιλοτικών μελετών έχουν ως εξής:

1. παροχή αναλυτικότερης κατανομής των δραστηριοτήτων·
2. εκτίμηση δυνατοτήτων εγκαιρότερης διαβίβασης στοιχείων·
3. συλλογή πληροφοριών για τον αριθμό υπαλλήλων·
4. συλλογή πληροφοριών περί μισθών και ημερομισθίων·
5. χρησιμοποίηση της μονάδας οικονομικής δραστηριότητας ως μονάδας παρατήρησης·
6. συλλογή βραχυπρόθεσμων πληροφοριών για τη δημιουργία και το κλείσιμο επιχειρήσεων.

θ) **Πρώτο έτος αναφοράς**

Η πρώτη περίοδος αναφοράς κατά την οποία πρέπει να διαβιβαστούν όλες οι μεταβλητές είναι ο Ιανουάριος 1998 για τα μηνιαία στοιχεία και το πρώτο τρίμηνο του 1998 για τα τριμηνιαία στοιχεία.

ι) **Μεταβατική περίοδος**

1. Για τη μεταβλητή «αριθμός απασχολουμένων ατόμων» (αριθ. 210) μπορεί να παραχωρηθεί, με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος το πολύ τριών ετών. Η μεταβατική αυτή περίοδος μπορεί να παραταθεί επί άλλα δύο έτη με τη διαδικασία του άρθρου 18.

2. Για τη μεταβλητή «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) στα επίπεδα λεπτομέρειας που προσδιορίζονται στο σημείο 3 του στοιχείου στ) μπορεί να παραχωρηθεί με τη διαδικασία του άρθρου 18 μεταβατική περίοδος το πολύ δύο ετών.

▼B

3. Για τη μεταβλητή «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) στο επίπεδο αναλυτικότητας που προσδιορίζεται στα σημεία 2 και 4 του στοιχείου στ) και για τον αποπληθωριστή πωλήσεων/όγκο πωλήσεων (αριθ. 330/123) μπορεί να παραχωρηθεί, με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος το πολύ πέντε ετών αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

ΛΟΙΠΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

α) **Πεδίο εφαρμογής**

Αυτό το παράρτημα εφαρμόζεται σε όλες τις δραστηριότητες που απαριθμούνται στα τμήματα 50 και 51 και στους τίτλους Η, Θ, Ι, Κ, Μ, Ν και Ξ της NACE Αναθ. 1.

β) **Μονάδα παρατήρησης**

1. Μονάδα παρατήρησης για όλες τις μεταβλητές του παραρτήματος τούτου είναι η επιχείρηση.
2. Η χρησιμοποίηση και άλλων μονάδων παρατήρησης μπορεί ν' αποφασιστεί με τη διαδικασία του άρθρου 18.

γ) **Κατάλογος μεταβλητών**

1. Οι στατιστικές αυτού του παραρτήματος περιλαμβάνουν τις ακόλουθες μεταβλητές:

Μεταβλητή	Ονομασία
120	Κύκλος εργασιών
210	Αριθμός απασχολουμένων ατόμων

2. Αρχίζοντας από την αρχή της πρώτης περιόδου αναφοράς, αντί για πληροφορίες για τα απασχολούμενα άτομα (αριθ. 210) μπορεί να διαβιβάζεται προσεγγιστικά ο αριθμός υπαλλήλων (αριθ. 211). Η προσεγγιστική αυτή εκτίμηση επιτρέπεται επί 5 έτη αφότου τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός. Η περίοδος αυτή παρατείνεται επί έως 5 ακόμη έτη, εκτός αν αποφασιστεί άλλως με τη διαδικασία του άρθρου 18.

δ) **Μορφή**

1. Όλες οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται σε αδιόρθωτη μορφή.
2. Η μεταβλητή «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) πρέπει να διαβιβάζεται και σε μορφή διορθωμένη βάσει του αριθμού των εργάσιμων ημερών.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν επιπροσθέτως να διαβιβάζουν τις μεταβλητές με εποχιακή διόρθωση, καθώς επίσης και υπό μορφή κυκλικών τάσεων. Η Επιτροπή (Eurostat) μπορεί να παράγει εποχιακά διορθωμένες και κυκλοτασικές σειρές γι' αυτές τις μεταβλητές, αλλά μόνον εάν δεν γίνεται διαβίβαση υπ' αυτές τις μορφές.
4. Όλες οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται είτε με τη μορφή δεικτών είτε με τη μορφή απόλυτων αριθμών.

ε) **Περίοδος αναφοράς**

Σε όλες τις περιόδους του παραρτήματος τούτου εφαρμόζεται τρίμηνη περίοδος αναφοράς.

στ) **Επίπεδο λεπτομέρειας**

1. Η μεταβλητή «κύκλος εργασιών» (αριθ. 120) πρέπει να διαβιβάζεται με βάση τα ακόλουθα ομαδοποιημένα επίπεδα της NACE Αναθ. 1:

50.1 + 50.3 +50.4·

50.2·

50.5·

51, 64, σε τριψήφιο επίπεδο όλα·

50, 60, 61, 62, 63, 72 σε διψήφιο επίπεδο όλα·

άθροισμα 74.11, 74.12, 74.13, 74.14·

άθροισμα 74.2, 74.3·

▼B

74.4 έως 74.8, σε τριψήφιο επίπεδο όλα.

2. Η μεταβλητή «αριθμός απασχολουμένων ατόμων» (αριθ. 210) πρέπει να διαβιβάζεται στο διψήφιο επίπεδο της NACE Αναθ. 1 για τα τμήματα 50, 51, 55, 60, 61, 62, 63, 64, 72 και 74.

3. Για τα τμήματα 50, 51, 64 και 74 της NACE Αναθ. 1, η μεταβλητή «κύκλος εργασιών» αρκεί να διαβιβάζεται στο διψήφιο επίπεδο από εκείνα τα κράτη μέλη των οποίων η προστιθέμενη αξία στα οικεία τμήματα της NACE Αναθ. 1 για ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο του 5 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Για το μέρος I της NACE Αναθ. 1, η μεταβλητή «αριθμός απασχολουμένων ατόμων» (αριθ. 210) αρκεί να διαβιβάζεται σε επίπεδο μέρους από εκείνα τα κράτη μέλη των οποίων η συνολική προστιθέμενη αξία στο μέρος I για ένα δεδομένο έτος βάσης αντιπροσωπεύει λιγότερο του 5 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

ζ) **Προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων**

Οι μεταβλητές πρέπει να διαβιβάζονται μέσα σε προθεσμία 3 μηνών από τη λήξη της περιόδου αναφοράς.

η) **Πιλοτικές μελέτες**

Οι προτεραιότητες για τις πιλοτικές μελέτες έχουν ως εξής:

1. συλλογή πληροφοριών περί μισθών και ημερομισθίων·
2. συλλογή πληροφοριών για τους αποπληθωριστές·
3. εκτίμηση του εφικτού και της σκοπιμότητας της συλλογής δεδομένων σχετικά με:
   i) τους ταξιδιωτικούς πράκτορες (Ομάδα 63.3 NACE Αναθ. 1)·
   ii) τους κτηματομεσίτες (τμήμα 70 NACE Αναθ. 1)·
   iii) τις δραστηριότητες ενοικίασης (τμήμα 71 NACE Αναθ. 1)·
   iv) την έρευνα και ανάπτυξη (τμήμα 73 NACE Αναθ. 1)·
   v) τις διαχειριστικές δραστηριότητες εταιριών χαρτοφυλακίου (τάξη 74.15 NACE Αναθ. 1)·
   vi) τα τμήματα I, M, N και Ξ της NACE Αναθ. 1·
4. παροχή αναλυτικότερης κατανομής·
5. εκτίμηση δυνατοτήτων εγκαιρότερης διαβίβασης στοιχείων·
6. συλλογή πληροφοριών για τον αριθμό υπαλλήλων·
7. χρησιμοποίηση της μονάδας οικονομικής δραστηριότητας ως μονάδας παρατήρησης·
8. συλλογή βραχυπρόθεσμων πληροφοριών για τη δημιουργία και το κλείσιμο επιχειρήσεων.

θ) **Πρώτη περίοδος αναφοράς**

Η πρώτη περίοδος αναφοράς για την οποία πρέπει να διαβιβαστούν όλες οι μεταβλητές είναι το πρώτο τρίμηνο του 1998.

ι) **Μεταβατική περίοδος**

Για όλες τις μεταβλητές μπορεί να παραχωρηθεί, με τη διαδικασία του άρθρου 18, μεταβατική περίοδος πέντε ετών από την έναρξη ισχύος του κανονισμού.